

Egyptian Arabic transcript:

الرجل: بالنسبة للأب إلي بيدل أبنه داه أنا محبذش كده، لأنه هو بيفهم الحرية غلط. بيفهم الحرية على أنها...راحة الآخرين. الحرية إن أنتا تبقى حر بس بحيز ميضرش الناس التانية. هو داه معنى الحرية إلي أنا أفهمه يعني. إنت تبقى حر يعني في حيز الدين إلي أمرك فيه، يعني متنغصش على الناس التانية حياتهم. خليك حر بس في حيز أرائك، رأيك مثلا تبقى حر فيه، بس آراء الآخرين متفرضش رأيك عليهم. يعني مش إننا رجل حر يعني أنتا تفرض رأيك، إننا كده تحجم حريتهم هم. فزي ما انتا ليك حريه لازم يبقى للناس التانية ليهم حريه. بس داه بالنسبة لموضوع الحرية.

English translation:

Man: Regarding a father who spoils his son, I don't prefer this ... I mean, because he understands freedom incorrectly. He understands freedom as a thing that disturbs others. Freedom is that you are free, but within a space that doesn't hurt other people; this is the meaning of freedom I understand, I mean.

You are free ... ah ... I mean within the religious space that you were ordered to follow. I mean don't, don't disturb other people's lives. Stay free, but within the space of your opinions. Your opinion you can be free in, for instance, but others' opinions -- don't impose your opinion on them. Just because you are a free man doesn't mean you impose your opinion. This way, you are curtailing their freedom. Just as you have freedom, other people must have their freedom. That's it for the subject of freedom.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.